



**Cargue el teléfono
24 horas antes de su uso**

PHILIPS

4	Información Importante
4	Por su seguridad
4	Requisitos de instalación
4	¿Necesita ayuda?
5	Configuración de su SE4350
5	Instalación de las baterías
5	Lenguaje
5	Registro
7	Contenido de la caja
8	Su SE4350
8	Información general sobre el teléfono
11	Instalación
13	Llamar
15	Ajustes personales
19	Ajustes avanzados
20	Solución de problemas
22	Información
24	Índice

Por su seguridad

Este dispositivo no está diseñado para realizar llamadas de emergencia en caso de fallo de energía. Es necesario disponer de opciones alternativas para tener acceso a la realización de llamadas de emergencia.

Para evitar daños o fallos de funcionamiento:

- Evite que el producto entre en contacto con líquido.
- No lo abra, ya que hacerlo le expondría a alto voltaje.
- No utilice nunca ningún tipo de batería diferente del suministrado.
- No esponga el teléfono al calor excesivo provocado por equipamiento de calefacción o luz del sol directa.
- No deje caer el teléfono ni permita que caigan objetos sobre su teléfono.
- No utilice ningún agente de limpieza que contenga alcohol, amoníaco, benceno ni abrasivos, ya que podrían dañar el dispositivo.
- Los teléfonos móviles activos junto al dispositivo podrían provocar interferencias.

Acerca de las temperaturas de funcionamiento y almacenamiento

- Utilice el producto en un lugar en el que la temperatura esté siempre entre los 0 y los 35° C (de 32 a 95° F).
- Guarde el producto en un lugar en el que la temperatura esté siempre entre los -20 y los 45° C (-4 a 113° F).
- La vida de la batería podría acortarse en condiciones de bajas temperaturas.

Requisitos de instalación

Este producto requiere una instalación eléctrica de entre 220 y 240 voltios, alimentación monofásica alternante, a exclusión de las instalaciones de TI definidas en el estándar EN 60-950. En caso de fallo de alimentación, es posible que se pierda la alimentación.

La red eléctrica está clasificada como peligrosa según los criterios expuestos en el estándar EN 60-950. La única forma de apagar este producto es desconectar la unidad de fuente de alimentación de la toma de corriente eléctrica. Asegúrese de que la toma de corriente eléctrica esté situada cerca del aparato y pueda accederse a ella siempre fácilmente.

El voltaje de la red está clasificado como TNV-3 (Voltajes de red de telecomunicaciones), según lo expuesto en el estándar EN 60-950.

¿Necesita ayuda?

Si necesita obtener más información sobre resolución de problemas y Preguntas frecuentes:

Resolución de problemas: página 20

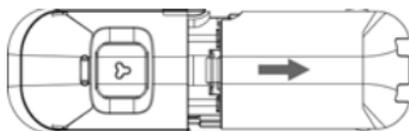
Ayuda en línea

www.p4c.philips.com

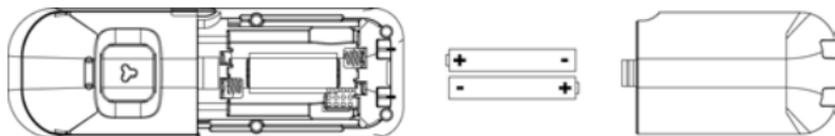
Instalación de las baterías

Su SE4350 incluye 2 baterías recargables que le permiten aproximadamente hasta 12 horas de tiempo de conversación y hasta 150 horas de tiempo de espera. Antes de utilizar el teléfono, es necesario que cargue por completo e instale las baterías.

1. Abra la tapa de baterías.



2. Coloque las baterías tal y como se indica y vuelva a colocar la tapa.



Lenguaje

Su SE4350 puede mostrar los menús en diferentes idiomas.

Para cambiar el lenguaje

1. Pulse , desplácese  hasta Personaliza y pulse **OK**, desplácese  hasta Lenguaje y pulse **OK**.
2. Desplácese  hasta el lenguaje deseado y pulse **OK** para confirmar.
Se emitirá un tono de confirmación y la pantalla volverá al menú anterior.

Registro

Los procedimientos a continuación descritos son los que encontrará al registrar su auricular como producto SE430 o SE435. Estos procedimientos podrían variar en función de la base del producto en el que registre su auricular. En este caso, consulte con el fabricante de su producto.

Configuración de su SE4350

Los auriculares adicionales deben registrarse en la unidad base antes de poder utilizarse.

Es necesario el PIN maestro antes de poder registrar o quitar registro de los auriculares.

Para registrar un auricular adicional

1. En la estación base, mantenga pulsada la tecla  durante 3 segundos en el modo espera. Tras esto, el procedimiento de registro debe realizarse en 1 minuto.

Durante ese minuto, la estación base puede aceptar el registro de un auricular. Si no se pulsa ninguna tecla durante 10 segundos, el procedimiento de registro se abortará.

2. Al mismo tiempo, en el auricular, pulse , desplácese  hasta Ajustes avan. y pulse **OK**, desplácese  hasta Registro y pulse **OK**.
3. Introduzca el PIN maestro cuando se le indique y pulse **OK** para comenzar el registro.

Si se encuentra la base y el PIN es correcto, se mostrarán los números de auricular sin utilizar con los que podrá seleccionar el número que desee para el auricular introduciéndolo directamente.

Si el PIN no es correcto, se mostrará en la pantalla el mensaje PIN incorrecto y el auricular regresará al modo espera.

Se emitirá un tono largo de confirmación para indicar el éxito del registro y la pantalla regresará al menú anterior.

Contenido de la caja

ES

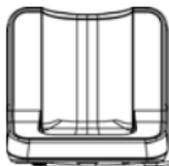
Se incluyen los accesorios siguientes:



Teléfono



Fuente de alimentación
para la estación base



Base



2 baterías
AAA recargables



Compuerta de batería

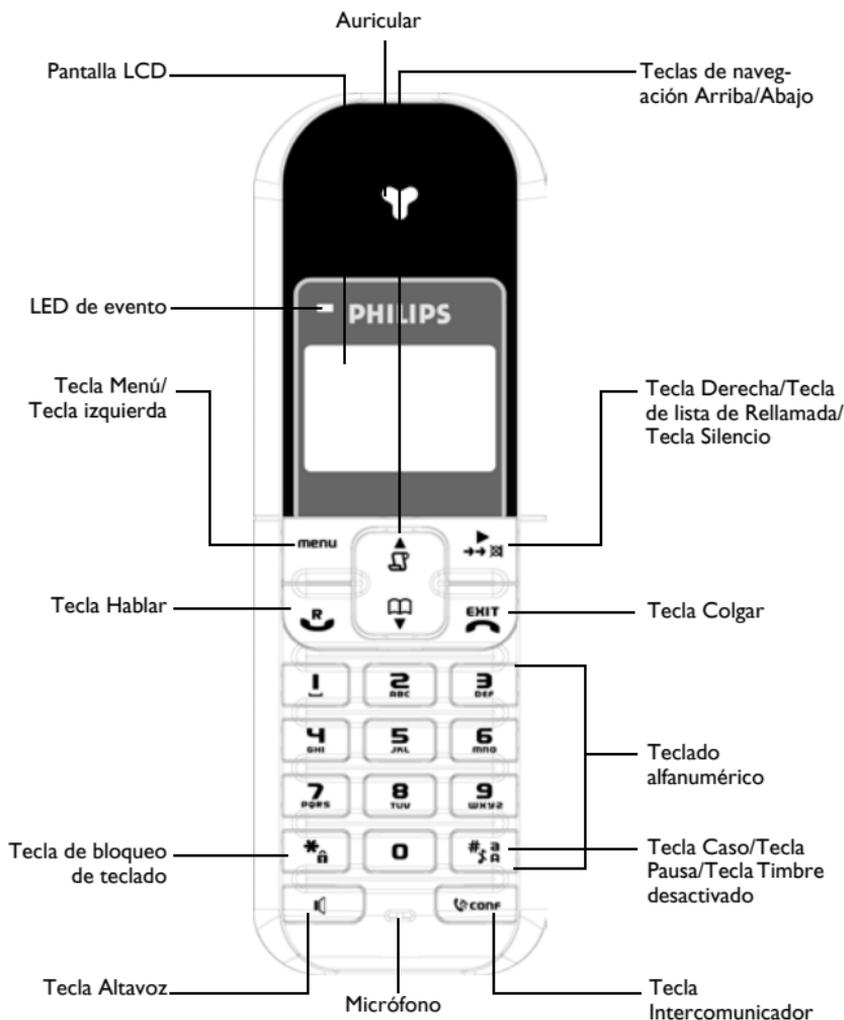


Guía del usuario



Tarjeta de garantía

Información general sobre el teléfono



Teclas del Teléfono

Pulse	Para
	Acceder al menú principal desde el modo de espera. Seleccionar la función que aparece en la pantalla del teléfono directamente sobre él.
	Ir a la lista de rellamada desde el modo de espera. Seleccionar la función que aparece en la pantalla del teléfono directamente sobre él. Activar la función silencio durante una llamada.
	Responder una llamada entrante externa o interna. Insertar R para servicios de operador cuando se encuentra en la línea.
	Colgar una llamada. <i>Mantenga pulsado</i> desde la navegación por menú para volver al modo de espera, pulse brevemente para volver al menú anterior. <i>Mantenga pulsado</i> en el modo de espera para apagar el teléfono, pulse brevemente para volver a encenderlo.
	Acceder al registro de llamadas desde el modo de espera. Desplazar hacia arriba una lista de menú o ir a la agenda anterior o al registro de llamadas anterior. Aumentar el volumen del auricular durante una llamada. Ir al carácter anterior en el modo edición.
	Acceder a la agenda desde el modo de espera. Desplazar hacia abajo una lista de menú o ir a la agenda siguiente o al registro de llamadas siguiente. Reducir el volumen del auricular durante una llamada. Ir al carácter siguiente en el modo edición.
	Iniciar una llamada interna.
	Responder una llamada entrante en el modo manos libres. Activar y desactivar el altavoz* durante una llamada.
	Marcar # en el modo de espera. <i>Mantenga pulsado</i> para silenciar el timbre en el modo de espera. Insertar una pausa en el modo de marcado. Cambiar entre mayúsculas y minúsculas en el modo de edición.
	Marcar * en el modo de espera. <i>Mantenga pulsado</i> para activar y desactivar el bloqueo de teclado.

Tecla programable

OK	Pulse brevemente para confirmar su selección.
BACK	Pulse brevemente desde la navegación a través de menú para volver al menú anterior.

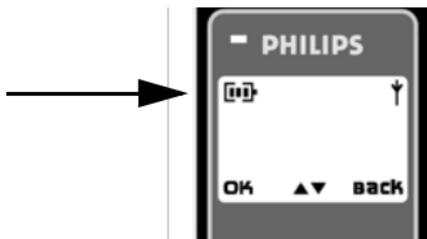
***ADVERTENCIA** La activación del manos libres puede aumentar rápidamente el volumen del auricular a niveles muy altos. Asegúrese de que el teléfono no esté demasiado cerca de su oído.

Instalación de las baterías

Consulte la página 5.

Carga de la batería

1. Coloque el teléfono en la base de carga. Si el teléfono está correctamente colocado se emite un tono.
2. Una animación de carga en el teléfono indica que la batería está cargando.



3. Manténgalo ahí hasta que las baterías estén totalmente cargadas (al menos 24 horas).
4. El teléfono está totalmente cargado cuando la animación de carga se detiene y se muestra .

El teléfono debe cargarse durante al menos las 24 horas anteriores a su primera utilización.

Vida de la batería y alcance

Tiempo en conversación y tiempo en espera

Cuando la batería está totalmente cargada, el tiempo en conversación del SE4350 es aproximadamente 12 horas, y el tiempo en espera es de aproximadamente 150 horas.

Aviso de batería baja

El nivel de batería se muestra en la parte superior izquierda de la pantalla del teléfono. Cuando el nivel de batería sea bajo, el sensor de batería baja le avisa emitiendo un tono audible, y el icono de batería parpadea.

Si el nivel de batería llega hasta un límite excesivamente bajo, el teléfono se apaga automáticamente brevemente después de la alerta y no se guardará ninguna función en progreso.

Aviso Fuera de alcance

El alcance en interiores y exteriores del teléfono es de 50 y 300 metros respectivamente. Cuando el teléfono se mueve fuera del alcance de funcionamiento, parpadeará el icono de antena .

Intercomunicador

Esta función está disponible sólo cuando hay al menos dos teléfonos registrados. Le permite realizar llamadas internas gratuitas, transferir llamadas externas de un teléfono a otro y utilizar la opción conferencia.

Intercomunicar con otro teléfono

Para poder utilizar la función de intercomunicación, es necesario que haya registrado al menos dos teléfonos en su estación base (consulte la p-gina 6 "Para registrar un auricular adicional").

1. Pulse la tecla  en el modo de espera.
2. La intercomunicación se establece inmediatamente si sólo hay 2 teléfonos registrados. Si hay más de 2 teléfonos registrados, se mostrarán los números de teléfono que estén disponibles para realizar la intercomunicación. Pulse **OK** para llamar a todos los teléfonos o pulse el número del teléfono para seleccionar un teléfono determinado. P. ej., pulse  para llamar al teléfono 2.

Si el teléfono no pertenece a la gama SE4350, puede que esta función no esté disponible.

Transferir una llamada externa a otro teléfono

1. Pulse la tecla  para retener la llamada externa (el emisor de la llamada no podrá escucharle).
2. La intercomunicación se establece inmediatamente si sólo hay 2 teléfonos registrados. Si hay más de 2 teléfonos registrados, se mostrarán los números de teléfono que estén disponibles para realizar la intercomunicación. Pulse **OK** para llamar a todos los teléfonos o pulse el número del teléfono para seleccionar un teléfono determinado. P. ej., pulse  para llamar al teléfono 2.
Suena el teléfono al que se llama.

Si no hay respuesta del teléfono al que se llama, pulse la tecla  para reanudar la llamada externa.

3. Pulse la tecla  en el teléfono al que se llama para responder la llamada interna, en la que pueden hablar los dos emisores de llamada internos.
4. Pulse la tecla  en el primer teléfono para transferir la llamada externa al teléfono al que se llama.

Alternar entre una llamada interna y una llamada externa

1. Pulse una vez la tecla  para alternar entre una llamada interna y una llamada externa.

Llamada conferencia entre tres usuarios

La función llamada de conferencia permite compartir una llamada externa con dos teléfonos (en el modo de intercomunicación). Las tres partes pueden compartir la conversación y no se requiere suscripción a servicio de red.

1. Pulse  para retener la llamada externa (el emisor de la llamada no podrá escucharle).
2. La intercomunicación se establece inmediatamente si sólo hay 2 teléfonos registrados. Si hay más de 2 teléfonos registrados, se mostrarán los números de teléfonos que están disponibles para establecer una llamada de conferencia. Pulse **OK** para llamar a todos los teléfonos o pulse el número del teléfono para seleccionar un teléfono determinado. P. ej., pulse  para llamar al teléfono 2.
3. Suena el teléfono al que se llama.
4. Pulse la tecla  en el teléfono al que se llama para responder la llamada interna, en la que pueden hablar los dos emisores de llamada internos.
5. Mantenga pulsada la tecla  key del primer teléfono para acceder a la conferencia entre tres usuarios.

SUGERENCIA Si se activa Modo confer., se establece automáticamente una llamada de conferencia entre tres partes si el segundo teléfono hace uso de la línea mientras se mantiene una llamada externa en curso.

Personaliza

Tonos tel.
Nombre tel.
Lenguaje
Vigilabebés
Luz de fondo

Tonos del teléfono

Volumen del timbre

Existen 5 opciones de volumen del tono de llamada (Silenciar, Bajo, Medio, Alto y Progresivo). El nivel predeterminado es Medio.

Para definir el volumen del tono de llamada

1. Pulse , desplácese  hasta Personaliza y pulse **OK**, pulse **OK** para seleccionar Tonos tel. y pulse **OK** para seleccionar Volumen.
2. Desplácese  hasta el nivel de volumen que desee y pulse **OK** para confirmar. Se emite un tono de confirmación y la pantalla vuelve al menú anterior.

Quando está activado Silenciar, aparece en pantalla el icono .

ADVERTENCIA Cuando el teléfono suene durante una llamada entrante, no mantenga el teléfono demasiado cerca de su oído, ya que el volumen del tono de timbre podría dañarle el oído.

Melodías

Su teléfono dispone de 10 melodías.

Para definir la melodía

1. Pulse , desplácese  hasta Personaliza y pulse **OK**, pulse **OK** para seleccionar Tonos tel., desplácese  hasta Melodías y pulse **OK**.
2. Desplácese  hasta la melodía que desee para reproducir la melodía.
3. Pulse **OK** para seleccionar su melodía. Se emite un tono de confirmación y la pantalla vuelve al menú anterior.

Ajustes personales

Melodía de grupo

Para beneficiarse de esta función, es necesario que se suscriba al servicio de Identificación de línea de llamante.

Este menú le permite seleccionar y definir las melodías que desea reproducir cuando hay una llamada entrante externa de un contacto cuyo nombre está almacenado en su agenda y es parte de un grupo. Puede asociar 1 melodía a cada grupo.

Tiene a su disposición tres grupos de agenda (Grupo A, B, C) para que organice sus contactos. Es posible asignar una melodía única a cada grupo.

Para definir la melodía de grupo

1. Pulse , desplácese  hasta Personaliza y pulse **OK**, pulse **OK** para seleccionar Tonos tel., desplácese  hasta Melodía grupo y pulse **OK**.
2. Desplácese  hasta el grupo del que desea definir la melodía y pulse **OK**.
3. Desplácese  hasta la melodía que desee para reproducirla.
4. Pulse **OK** para definir la melodía de grupo.
Se emite un tono de confirmación y la pantalla vuelve al menú anterior.

Tono de teclado

Se emite un tono sencillo al pulsar una tecla. Puede activar o desactivar este tono de teclado. De forma predeterminada, el tono de teclado está Encendido.

Para activar/desactivar el tono de teclado

1. Pulse , desplácese  hasta Personaliza y pulse **OK**, pulse **OK** para seleccionar Tonos tel., desplácese  hasta Tono teclado y pulse **OK**.
2. Desplácese  hasta Encendido o Apagado y pulse **OK** para confirmar.
Se emitirá un tono de confirmación y la pantalla volverá al menú anterior.

Tono SMS

Se emite un tono cuando se recibe un nuevo SMS. Puede activar o desactivar este Tono SMS. De forma predeterminada, el tono de teclado está Encendido.

Para activar/desactivar el tono de teclado

1. Pulse , desplácese  hasta Personaliza y pulse **OK**, pulse **OK** para seleccionar Tonos tel., desplácese  hasta Tono teclado y pulse **OK**.
2. Desplácese  hasta Encendido o Apagado y pulse **OK** para confirmar.
Se emitirá un tono de confirmación y la pantalla volverá al menú anterior.

Nombre del teléfono

Puede introducir un nombre para el teléfono que se visualizará en modo en espera. El nombre predeterminado de su teléfono es PHILIPS.

Para cambiar el nombre del teléfono

1. Pulse , desplácese  hasta Personaliza y pulse **OK**, desplácese  hasta Nombre tel. y pulse **OK**.
2. Edite el nombre del teléfono y pulse **OK** para confirmar.
Se emitirá un tono de confirmación y la pantalla volverá al menú anterior.

La longitud máxima del nombre del teléfono es de 12 caracteres.

Lenguaje

Consulte la página 5.

Modo Vigilabebés

Debe tener al menos 2 teléfonos registrados en su estación base para poder utilizar esta función (consulte la página 6 "Para registrar un auricular adicional").

Esta función le permite vigilar, por ejemplo, la habitación de su bebé. Coloque el teléfono en la habitación que desee vigilar. Si el nivel de sonido alrededor del micrófono del auricular supera un límite determinado, el teléfono puede llamar automáticamente al otro teléfono registrado en la misma estación base.

Para utilizar la función Vigilabebés, debe activarla (p. ej., en el teléfono 1) e introducir el número del teléfono al que desea llamar (p. ej., el teléfono 2) en el caso de que se detecten ruidos en la habitación vigilada. Coloque el teléfono que está en Modo Vigilabebés (p. ej., el teléfono 1) en la habitación que desee vigilar. Si este teléfono detecta un nivel de sonido que supera un límite determinado, iniciará automáticamente una llamada interna al teléfono seleccionado (p. ej., el teléfono 2).

Para activar el modo Vigilabebés

1. Pulse , desplácese  hasta Personaliza y pulse **OK**, desplácese  hasta Vigilabebés y pulse **OK**.
2. Introduzca el número del teléfono al que desea llamar y pulse **OK** para activar.

En el modo Vigilabebés, todas las teclas están desactivadas excepto la tecla . Vigilabebés se visualiza en la pantalla cuando esta función está activada y el teléfono no puede ni realizar ni recibir llamadas.

Para desactivar el modo Vigilabebés

Pulse , seleccione Apagado y pulse **OK**.

Luz de fondo

Para definir la luz de fondo

1. Pulse , desplácese  hasta Personaliza y pulse **OK**, desplácese  hasta Luz de fondo y pulse **OK**.
2. Desplácese  hasta Encendido o Apagado y pulse **OK** para confirmar. Se emitirá un tono de confirmación.

La luz de fondo está activada cuando hay una llamada entrante, un mensaje nuevo, etc. La desactivación de la luz de fondo aumenta la duración de la batería.

Ajustes avan.

Registro

Quitar reg.

Registro

Consulte la página 5.

Quitar registro

Para quitar el registro de un auricular

1. Pulse , desplácese  hasta Ajuste avanz. y pulse **OK**, desplácese  hasta Quitar reg. y pulse **OK**.
2. Introduzca el PIN maestro cuando se le indique y pulse **OK** para confirmarlo.
3. Pulse en el teclado del auricular el número del auricular que desea quitar del registro.

Si no se pulsa ninguna tecla en 15 segundos, el procedimiento de quitar registro se cancelará y el auricular regresará al menú anterior.

Se emitirá un tono largo de confirmación para indicar que se ha quitado el registro con éxito y la pantalla mostrará el mensaje No registrado.

Solución de problemas con el teléfono

Problema	Causas	Solución
El icono  no está parpadeando cuando el auricular se coloca sobre la base	<ul style="list-style-type: none"> • Mal contacto de la batería • Contacto sucio • Batería llena 	<ul style="list-style-type: none"> • Mueva ligeramente el auricular • Limpie el contacto de la batería con un paño humedecido con alcohol • No es necesario cargarlo
No hay tono de marcado	<ul style="list-style-type: none"> • El teléfono no está registrado en la estación base. • No tiene alimentación • Las baterías están agotadas • Se encuentra demasiado alejado de la estación base • Cable de línea erróneo • El adaptador de línea (en caso de ser necesario) no está conectado al cable de línea 	<ul style="list-style-type: none"> • Registre el auricular en la estación base • Compruebe las conexiones. Reinicie el teléfono: desenchufe y vuelva a enchufar el cable de alimentación • Cargue las baterías durante, al menos, 24 horas • Acérquese a la estación base • Utilice el cable de línea proporcionado • Conecte el adaptador de línea (cuando sea necesario) al cable de línea
Mala calidad de audio	<ul style="list-style-type: none"> • Se encuentra demasiado alejado de la estación base • La estación base está demasiado cerca de otros dispositivos eléctricos, muros de cemento reforzado o marcos de puerta metálicos 	<ul style="list-style-type: none"> • Acérquese a la estación base • Mueva la estación base al menos un metro de los demás dispositivos eléctricos

Solución de problemas

ES

Problema	Causas	Solución
El icono  está parpadeando	<ul style="list-style-type: none">• El teléfono no está registrado en la estación base.• Se encuentra demasiado alejado de la estación base	<ul style="list-style-type: none">• Registre el auricular en la estación base• Acérquese a la estación base
El auricular muestra el mensaje "no disponible" <ul style="list-style-type: none">• al intentar añadir otro auricular a la estación base• al utilizar un auricular	<ul style="list-style-type: none">• El procedimiento para añadir un auricular no ha tenido éxito• Se ha alcanzado el número máximo de auriculares• La estación base ya está ocupada con otro auricular	<ul style="list-style-type: none">• Inténtelo de nuevo desconectando la alimentación de la base y volviéndola a conectar y siga el procedimiento de registro de un auricular (consulte la página 6).• Retire y vuelva a colocar las baterías del auricular• Quite el registro de un auricular para registrar uno nuevo• Espere hasta que esté disponible
Ruido de interferencias en la radio o televisión	La estación base o la fuente de alimentación está demasiado cerca de aparatos eléctricos	Aleje la fuente de alimentación o la base todo lo que pueda
El servicio Identificación de llamada (CLI) no funciona	El servicio no está activado	Compruebe su suscripción con el operador de red
No hay tono de llamada	El tono de llamada está desactivado	Suba el volumen
No se puede guardar una entrada de la agenda	La agenda está llena	Elimine una entrada para liberar memoria

Campos eléctricos, magnéticos y electromagnéticos ("EMF")

1. Philips Royal Electronics fabrica y vende muchos productos de consumo que, por lo general, como cualquier aparato electrónico, tienen la habilidad de emitir y recibir señales electromagnéticas.
2. Uno de los principios básicos comerciales de Philips es tomar todas las precauciones de salud y seguridad necesarias en nuestros productos, para cumplir con todos los requisitos legales y para mantenernos dentro de los estándares de EMF aplicables en el momento de la producción de los productos.
3. Philips se compromete a desarrollar, producir y comercializar productos que no causen efectos perjudiciales para la salud.
4. Philips confirma que si sus productos se manipulan adecuadamente para el uso para el que fueron diseñados, son seguros de utilizar de acuerdo con las evidencias científicas de hoy en día.
5. Philips desarrolla papeles activos en el desarrollo de estándares internacionales de EMF y de seguridad, permitiendo a Philips anticiparse a los futuros desarrollos en la estandarización para integrarlos rápidamente en sus productos.

Conformidad

La declaración de conformidad está disponible en www.p4c.philips.com.

Por medio de la presente, Philips Consumer Electronics, BLC P&ACC, declara que el SE4350x cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Reciclado y desecho

Instrucciones de desecho para productos viejos

La directiva WEEE (Desecho de equipo eléctrico y electrónico: 2002/96/EC) se ha establecido para asegurar que los productos se reciclan utilizando el mejor tratamiento y las mejores técnicas de recuperación y reciclado disponibles para asegurar la salud humana y proporcionar la máxima protección del medioambiente.

Su producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden reciclarse y reutilizarse.

No se deshaga de sus productos viejos en la basura doméstica normal. Infórmese acerca del sistema de recogida separada local para productos eléctricos y electrónicos que incluyan este símbolo:

Utilice una de las siguientes opciones de desecho:

1. Deshágase del producto completo (incluyendo cables, enchufes y accesorios) en las instalaciones de recogida designadas para WEEE
2. Si compra un producto de recambio, devuelva el producto viejo, en su totalidad, al distribuidor. Él debe aceptarlo como requiere la directiva WEEE.

Philips ha marcado el embalaje con símbolos estándar diseñados para promocionar el reciclado y el desecho adecuado.



Se ha pagado una contribución monetaria al sistema de reciclado y recuperación nacional.



El material de embalaje etiquetado es reciclable.



A

Ajustes avan. 19

Ayuda en línea 4

C

Configuración personal 15

Conformidad 22

I

Intercomunicador 13

Interferencia de ruido 21

L

Lenguaje 5

Llamada de conferencia 14

Llamada en espera 15

M

Melodía de grupo 16

Melodías 15

Modo Vigilabebés 17

N

Nivel de batería 12

Nombre tel. 16

Q

Quitar registro 19

R

Reciclado y desecho 22

T

Teclas del teléfono 9

Teléfono 8

Tono SMS 16

Tono teclado 16

V

Volumen de tono de llamada 15



Specifications are subject to change without notice.

Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners.
2006 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

www.philips.com

3 111 285 30791

